

觀塘區議會
2005/2006 至 2007/2008 年度建議工作計劃

目的

本文件旨在邀請議員通過觀塘區議會 2005/2006 年度建議工作計劃及原則上通過 2006/2007 及 2007/2008 年度建議工作計劃。

2005/2006 年度撥款額

2. 觀塘區議會 2005/2006 年度撥款額為 11,800,000 元，較上一年度撥款減少 7.8%。

建議

3. 現建議採用上一年度的做法，將約 25% 的撥款額作為小型環境改善計劃之用以及預留約 1% 的撥款作為區議會的儲備，以應付須緊急撥款舉辦活動的特殊情況。2005/2006 年度作為實施小型環境改善計劃之用的建議款額為 2,871,400 元(即區議會撥款額的 24.3%)。至於儲備方面，由於區議會在 2005 年 3 月 17 日舉行的第九次會議席上同意撥款 50,000 元(即區議會撥款額的 0.4%)以資助“全港及十八區最喜愛景點選舉”，因此建議的預留款額為 53,692 元(即區議會撥款額的 0.5%)。

4. 為方便各委員會及工作小組籌劃於本屆內實施的計劃，現亦擬備 2006/2007 及 2007/2008 年度建議工作計劃，供議員審議。

5. 建議的各委員會及工作小組所獲撥款的詳情載於附件。

徵詢意見

6. 請議員對上述建議發表意見，並通過 2005/2006 年度建議工作計劃及原則上通過 2006/2007 及 2007/2008 年度建議工作計劃。

觀塘區議會秘書處

2005 年 5 月

觀塘區議會
 2005/2006至2007/2008年度建議工作計劃

委員會/工作小組	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度				附註		
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)			總計	
									建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	
社區參與計劃															
工作小組															
(a) 促進本土經濟發展工作小組	400,000.00	3.1%	173,100.00	1.6%	132,986.00	1.1%	35,000.00	0.3%	26,250.00	0.3%	8,750.00	0.3%	35,000.00	0.3%	見附錄表1
(b) 防治疫情工作小組	200,000.00	1.6%	163,382.00	1.6%	150,000.00	1.3%	100,000.00	0.8%	37,500.00	0.4%	12,500.00	0.4%	50,000.00	0.4%	見附錄表2
(c) 觀塘舊區重建及工業地工作小組	0.00	0.0%	89,900.00	0.9%	50,000.00	0.4%	50,000.00	0.4%	37,500.00	0.4%	12,500.00	0.4%	50,000.00	0.4%	見附錄表3
文化、康樂及體育事務委員會	5,840,000.00	45.3%	5,636,504.35	53.5%	5,751,922.00	48.7%	5,810,000.00	49.2%	4,315,000.00	48.8%	1,645,000.00	55.8%	5,960,000.00	50.5%	見附錄表4
環境及衛生委員會	185,000.00	1.4%	63,496.00	0.6%	61,500.00	0.5%	61,000.00	0.5%	45,750.00	0.5%	15,250.00	0.5%	61,000.00	0.5%	見附錄表5
財務及行政委員會	1,100,000.00	8.5%	789,858.80	7.5%	838,500.00	7.1%	683,500.00	5.8%	575,125.00	6.5%	58,375.00	2.0%	633,500.00	5.4%	見附錄表6
房屋事務委員會	128,000.00	1.0%	77,526.30	0.7%	112,500.00	1.0%	112,000.00	0.9%	84,000.00	0.9%	28,000.00	0.9%	112,000.00	0.9%	見附錄表7
社會服務委員會	1,510,000.00	11.7%	1,458,323.00	13.9%	1,625,000.00	13.8%	1,705,000.00	14.4%	1,278,750.00	14.4%	426,250.00	14.4%	1,705,000.00	14.4%	見附錄表8
交通及運輸委員會	181,000.00	1.4%	178,029.00	1.7%	152,500.00	1.3%	152,000.00	1.3%	151,500.00	1.7%	500.00	0.0%	152,000.00	1.3%	見附錄表9
小計	9,544,000.00	74.1%	8,630,119.45	82.0%	8,874,908.00	75.2%	8,708,500.00	73.8%	6,551,375.00	74.0%	2,207,125.00	74.8%	8,758,500.00	74.2%	
小型環境改善計劃															
促進本土經濟發展工作小組	720,000.00	5.6%	634,222.80	6.0%	646,400.00	5.5%	450,000.00	3.8%	322,500.00	3.6%	107,500.00	3.6%	430,000.00	3.6%	見附錄表1
環境及衛生委員會	2,480,000.00	19.3%	1,262,048.33	12.0%	2,225,000.00	18.9%	2,500,000.00	21.2%	1,875,000.00	21.2%	625,000.00	21.2%	2,500,000.00	21.2%	見附錄表5
小計	3,200,000.00	24.8%	1,896,271.13	18.0%	2,871,400.00	24.3%	2,950,000.00	25.0%	2,197,500.00	24.8%	732,500.00	24.8%	2,930,000.00	24.8%	
儲備	136,000.00	1.1%	0.00	0.0%	53,692.00	0.5%	141,500.00	1.2%	101,125.00	1.1%	10,375.00	0.4%	111,500.00	0.9%	
總計	12,880,000.00	100.0%	10,526,390.58	100.0%	11,800,000.00	100.0%	11,800,000.00	100.0%	8,850,000.00	100.0%	2,950,000.00	100.0%	11,800,000.00	100.0%	

觀塘區議會屬下工作小組及常設委員會
2005/2006至2007/2008年度建議工作計劃

表1：促進本土經濟發展工作小組

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度						
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計		
社區參與計劃															
1. 轉撥至本年度帳目下的計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	97,986.00	12.6%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
2. 推動本土經濟發展活動	400,000.00	35.7%	173,100.00	21.4%	35,000.00	4.5%	35,000.00	7.2%	26,250.00	7.5%	8,750.00	7.5%	35,000.00	7.5%	35,000.00
小計	400,000.00	35.7%	173,100.00	21.4%	132,986.00	17.1%	35,000.00	7.2%	26,250.00	7.5%	8,750.00	7.5%	35,000.00	7.5%	35,000.00
小規模環境改善計劃															
3. 轉撥至本年度帳目下的計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	196,400.00	25.2%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
4. 觀塘海岸商貿區提供、更換及灌溉植物費用	720,000.00	64.3%	243,328.60	30.1%	400,000.00	51.3%	400,000.00	82.5%	300,000.00	86.0%	100,000.00	86.0%	400,000.00	86.0%	400,000.00
5. 觀塘海岸商貿區油漆欄杆及燈柱			390,894.20	48.4%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
6. 觀塘海岸商貿區環境改善計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	50,000.00	6.4%	50,000.00	10.3%	22,500.00	6.5%	7,500.00	6.5%	30,000.00	6.5%	30,000.00
小計	720,000.00	64.3%	634,222.80	78.6%	646,400.00	82.9%	450,000.00	92.8%	322,500.00	92.5%	107,500.00	92.5%	430,000.00	92.5%	430,000.00
總計	1,120,000.00	100.0%	807,322.80	100.0%	779,386.00	100.0%	485,000.00	100.0%	348,750.00	100.0%	116,250.00	100.0%	465,000.00	100.0%	465,000.00

表2：防治疫症工作小組

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度						
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計		
1. 登革熱及防蚊講座	9,630.00	4.8%	7,063.80	4.3%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
2. 撥款予區內團體舉辦有關傳染病講座	11,400.00	5.7%	8,740.00	5.3%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
3. 印刷防疫小冊子	50,000.00	25.0%	45,000.00	27.5%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
4. 行政費用	10,000.00	5.0%	2,578.20	1.6%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
5. 濕紙巾及毛巾	118,970.00	59.5%	100,000.00	61.2%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00
6. 待定	0.00	0.0%	0.00	0.0%	150,000.00	100.0%	100,000.00	100.0%	37,500.00	100.0%	12,500.00	100.0%	50,000.00	100.0%	50,000.00
總計	200,000.00	100.0%	163,382.00	100.0%	150,000.00	100.0%	100,000.00	100.0%	37,500.00	100.0%	12,500.00	100.0%	50,000.00	100.0%	50,000.00

表3：觀塘舊區重建及工業用地工作小組

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
	工作計劃(元)		百分比		建議撥款(元)		百分比		(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 問卷調查及工作坊	0.00	-	89,900.00	100.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
2. 待定	0.00	-	0.00	0.0%	50,000.00	100.0%	50,000.00	100.0%	37,500.00	100.0%	12,500.00	100.0%	50,000.00	100.0%
總計	0.00	-	89,900.00	100.0%	50,000.00	100.0%	50,000.00	100.0%	37,500.00	100.0%	12,500.00	100.0%	50,000.00	100.0%

表4：文化、康樂及體育事務委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
	工作計劃(元)		百分比		建議撥款(元)		百分比		(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 轉撥至本年度帳目下的計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	161,922.00	2.8%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
2. 主要活動														
(a) 健康城市	613,000.00	10.5%	630,972.30	11.2%	760,000.00	13.2%	1,250,000.00	21.5%	850,000.00	19.7%	550,000.00	33.4%	1,400,000.00	23.5%
(b) 國慶	200,000.00	3.4%	199,634.00	3.5%	180,000.00	3.1%	180,000.00	3.1%	180,000.00	4.2%	0.00	0.0%	180,000.00	3.0%
3. 分區聯誼日	40,000.00	0.7%	76,220.00	1.4%	30,000.00	0.5%	30,000.00	0.5%	30,000.00	0.7%	0.00	0.0%	30,000.00	0.5%
4. 撥款予分區委員會	600,000.00	10.3%	531,597.60	9.4%	540,000.00	9.4%	540,000.00	9.3%	405,000.00	9.4%	135,000.00	8.2%	540,000.00	9.1%
5. 撥款予主要地方組織及計劃	1,500,000.00	25.7%	1,471,528.75	26.1%	1,380,000.00	24.0%	1,300,000.00	22.4%	975,000.00	22.6%	325,000.00	19.8%	1,300,000.00	21.8%
6. 撥款予互助委員會/業主立案法團	1,227,000.00	21.0%	1,156,223.60	20.5%	1,130,000.00	19.6%	1,000,000.00	17.2%	750,000.00	17.4%	250,000.00	15.2%	1,000,000.00	16.8%
7. 撥款予地方組織	1,100,000.00	18.8%	1,051,001.20	18.6%	1,010,000.00	17.6%	1,000,000.00	17.2%	750,000.00	17.4%	250,000.00	15.2%	1,000,000.00	16.8%
8. 地區節資助計劃	560,000.00	9.6%	506,704.70	9.0%	500,000.00	8.7%	500,000.00	8.6%	375,000.00	8.7%	125,000.00	7.6%	500,000.00	8.4%
9. 地區文化活動資助計劃														
10. 花卉展覽	0.00	0.0%	12,622.20	0.2%	10,000.00	0.2%	10,000.00	0.2%	0.00	0.0%	10,000.00	0.6%	10,000.00	0.2%
11. 全港及十八區最喜愛景點選舉	0.00	0.0%	0.00	0.0%	50,000.00	0.9%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
總計	5,840,000.00	100.0%	5,636,504.35	100.0%	5,751,922.00	100.0%	5,810,000.00	100.0%	4,315,000.00	100.0%	1,645,000.00	100.0%	5,960,000.00	100.0%

表5：環境及衛生委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
	工作計劃(元)		實際開支(元)		建議撥款(元)		建議撥款(元)		(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比
社區參與計劃														
1. 轉撥至本年度帳目下的計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	500.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
2. 參觀活動、防火活動、補充滅火筒的滅火劑及綠化植樹活動	135,000.00	5.0%	40,958.70	3.1%	36,000.00	1.6%	36,000.00	1.4%	27,000.00	1.4%	9,000.00	1.4%	36,000.00	1.4%
3. 觀塘區清潔香港地區委員會	50,000.00	1.9%	22,537.30	1.7%	25,000.00	1.1%	25,000.00	1.0%	18,750.00	1.0%	6,250.00	1.0%	25,000.00	1.0%
小計	185,000.00	6.9%	63,496.00	4.8%	61,500.00	2.7%	61,000.00	2.4%	45,750.00	2.4%	15,250.00	2.4%	61,000.00	2.4%
小規模環境改善計劃														
4. 轉撥至本年度帳目下的小規模環境改善計劃	289,182.00	10.9%	259,274.00	19.6%	925,000.00	40.5%	300,000.00	11.7%	225,000.00	11.7%	75,000.00	11.7%	300,000.00	11.7%
5. 維修及改善現有的小規模環境改善設施	900,000.00	33.8%	486,512.33	36.7%	500,000.00	21.9%	900,000.00	35.1%	675,000.00	35.1%	225,000.00	35.1%	900,000.00	35.1%
6. 新訂的小規模環境改善計劃	1,290,818.00	48.4%	516,262.00	38.9%	800,000.00	35.0%	1,300,000.00	50.8%	975,000.00	50.8%	325,000.00	50.8%	1,300,000.00	50.8%
小計	2,480,000.00	93.1%	1,262,048.33	95.2%	2,225,000.00	97.3%	2,500,000.00	97.6%	1,875,000.00	97.6%	625,000.00	97.6%	2,500,000.00	97.6%
總計	2,665,000.00	100.0%	1,325,544.33	100.0%	2,286,500.00	100.0%	2,561,000.00	100.0%	1,920,750.00	100.0%	640,250.00	100.0%	2,561,000.00	100.0%

表6：財務及行政委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
	工作計劃(元)		實際開支(元)		建議撥款(元)		建議撥款(元)		(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比	元	百分比
1. 轉撥至本年度帳目下的計劃	0.00	0.0%	0.00	0.0%	130,000.00	15.5%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
2. 宣傳工作計劃	100,000.00	9.1%	92,260.10	11.7%	75,000.00	8.9%	70,000.00	10.2%	70,000.00	12.2%	0.00	0.0%	70,000.00	11.0%
3. 聖誕慶祝活動	100,000.00	9.1%	49,640.30	6.3%	50,000.00	6.0%	50,000.00	7.3%	50,000.00	8.7%	0.00	0.0%	50,000.00	7.9%
4. 農曆新年慶祝活動	454,500.00	41.3%	499,229.40	63.2%	350,000.00	41.7%	330,000.00	48.3%	280,000.00	48.7%	0.00	0.0%	280,000.00	44.2%
5. 刊登區議會資訊	80,000.00	7.3%	40,000.00	5.1%	80,000.00	9.5%	80,000.00	11.7%	60,000.00	10.4%	20,000.00	34.3%	80,000.00	12.6%
6. 參觀政府部門/公營機構	1,500.00	0.1%	4,410.00	0.6%	1,500.00	0.2%	1,500.00	0.2%	1,125.00	0.2%	375.00	0.6%	1,500.00	0.2%
7. 防火委員會撥款	184,000.00	16.7%	103,119.00	13.1%	150,000.00	17.9%	150,000.00	21.9%	112,500.00	19.6%	37,500.00	64.2%	150,000.00	23.7%
8. 編印觀塘社區通訊	70,000.00	6.4%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
9. 區議會工作報告	100,000.00	9.1%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
10. 行政及雜項開支	10,000.00	0.9%	0.00	0.0%	2,000.00	0.2%	2,000.00	0.3%	1,500.00	0.3%	500.00	0.9%	2,000.00	0.3%
11. 調撥款項予文化、康樂及體育事務委員會作為參與花卉展覽之用(15,000元)	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
12. 製作區議會紀念旗	0.00	0.0%	1,200.00	0.2%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%	0.00	0.0%
總計	1,100,000.00	100.0%	789,858.80	100.0%	838,500.00	84.5%	683,500.00	100.0%	575,125.00	100.0%	58,375.00	100.0%	633,500.00	100.0%

表7：房屋事務委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
									(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 推廣私人大廈管理活動	125,000.00	97.7%	76,227.30	98.3%	75,000.00	66.7%	75,000.00	67.0%	56,250.00	67.0%	18,750.00	67.0%	75,000.00	67.0%
2. 與公共房屋有關的活動	0.00	0.0%	0.00	0.0%	35,000.00	31.1%	35,000.00	31.3%	26,250.00	31.3%	8,750.00	31.3%	35,000.00	31.3%
3. 參觀活動	3,000.00	2.3%	1,299.00	1.7%	2,500.00	2.2%	2,000.00	1.8%	1,500.00	1.8%	500.00	1.8%	2,000.00	1.8%
總計	128,000.00	100.0%	77,526.30	100.0%	112,500.00	100.0%	112,000.00	100.0%	84,000.00	100.0%	28,000.00	100.0%	112,000.00	100.0%

表8：社會服務委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
									(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 撥款予地方組織	564,700.00	37.4%	428,698.00	29.4%	470,000.00	28.9%	500,000.00	29.3%	375,000.00	29.3%	125,000.00	29.3%	500,000.00	29.3%
2. 可選擇推行的主要計劃	600,000.00	39.7%	679,103.00	46.6%	750,000.00	46.2%	800,000.00	46.9%	600,000.00	46.9%	200,000.00	46.9%	800,000.00	46.9%
3. 公民教育	50,000.00	3.3%	47,254.00	3.2%	100,000.00	6.2%	100,000.00	5.9%	75,000.00	5.9%	25,000.00	5.9%	100,000.00	5.9%
4. 長者服務	60,000.00	4.0%	65,060.00	4.5%	65,000.00	4.0%	65,000.00	3.8%	48,750.00	3.8%	16,250.00	3.8%	65,000.00	3.8%
5. 提供臨時自修室	135,300.00	9.0%	172,558.00	11.8%	150,000.00	9.2%	150,000.00	8.8%	112,500.00	8.8%	37,500.00	8.8%	150,000.00	8.8%
6. 推廣資訊科技活動	100,000.00	6.6%	65,650.00	4.5%	90,000.00	5.5%	90,000.00	5.3%	67,500.00	5.3%	22,500.00	5.3%	90,000.00	5.3%
總計	1,510,000.00	100.0%	1,458,323.00	100.0%	1,625,000.00	100.0%	1,705,000.00	100.0%	1,278,750.00	100.0%	426,250.00	100.0%	1,705,000.00	100.0%

表9：交通及運輸委員會

項目	2004/2005年度				2005/2006年度		2006/2007年度		2007/2008年度					
									(2007年4月至12月)		(2008年1月至3月)		總計	
	工作計劃(元)	百分比	實際開支(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比	建議撥款(元)	百分比
1. 參觀政府部門公共交通機構	3,000.00	1.7%	729.00	0.4%	2,500.00	1.6%	2,000.00	1.3%	1,500.00	1.0%	500.00	100.0%	2,000.00	1.3%
2. 觀塘區道路安全運動	108,000.00	59.7%	107,800.00	60.6%	90,000.00	59.0%	90,000.00	59.2%	90,000.00	59.4%	0.00	0.0%	90,000.00	59.2%
3. 與觀塘區交通事宜有關的計劃	70,000.00	38.7%	69,500.00	39.0%	60,000.00	39.3%	60,000.00	39.5%	60,000.00	39.6%	0.00	0.0%	60,000.00	39.5%
總計	181,000.00	100.0%	178,029.00	100.0%	152,500.00	100.0%	152,000.00	100.0%	151,500.00	100.0%	500.00	100.0%	152,000.00	100.0%